

نحو أوروبا / نأسف أننا لم نغرق في البحر

مسرحيتان في ليلة واحدة
نحو أوروبا عن رواية "ثلاث نساء قويات" («Trois femmes puissantes») للكاتبة الفرنسية ماري ندياي، إخراج
مسرحي فريدريكة هيلار، ترجمة كلاوديا كالشويار
نأسف أننا لم نغرق في البحر («Scusate se non siamo morti in mare») للكاتب الإيطالي إيمانويل دروفاندي،
ترجمة زابينة هيمن، لأول مرة على خشبة المسرح باللغة الألمانية
بترجمة مرثية باللغة التركية و العربية

تعد مسرحية نأسف أننا لم نغرق في البحر التي تم عرضها لأول مرة عام ٢٠١٦ رؤية مختلفة لمسرحية نحو أوروبا
التي تم عرضها لأول مرة عام ٢٠١٣، حيث تنطلق سيدة و رجل في مغامرة عبر القارة الأفريقية. في المستقبل القريب
سينزح سكان أوروبا (من أو من غير الأصول الأوروبية) خارج القارة للبحث عن فرص للعمل و حياة أفضل. مقابل
٢٠٠٠ دولار يتم نقل امرأتين و رجل من زورق إلى حاوية متنقلة لتعبر بهم البحر إلى أي مكان.

أمسية مسرحية تسلط الضوء على قضية الهجرة في سياق عاطفي مؤثر: من هم الأشخاص الذين عادة ما نذكرنا وجوههم
بالأحداث المؤسفة؟ و من يعلم ربما نصبح يوماً ما من هؤلاء "اللاجئين"؟ موضوع عاطفي لكنه ليس مبتذل، مؤلم و لكن لا
ينقصه الأمل أو روح الدعابة، و هو أحد القضايا الهامة في عصرنا هذا.